Сембе союзонь ленинскай од ломанень Коммунистическай союзось!

Сембе масторонь пролетариятне, пуромода марс!



ЛИСЕНЬДИ III-це КИЗОСЬ

Мокшэрзянь ВЛКСМ-нь обкомть и Саранскаень горкомть газетасна

Адрессь: г. Саранск, ул. Ленина 9
Телефон № 1—72.

6 ФЕВРАЛЬСТА 1936 КИЗОНЯ 15 (261) №

Лисеньди ковти 12-кстъ

ИДЕНЬ ЛИТЕРАТУРАТЬ КОЛГА

ВКП(б)-нь ЦК-ть секретаренц А. А Андреев ялгать речец ВЛКСМ-нь ЦК-ть эса идень литературать колга 1-це совещанияса 1936-це кизоня январьть 19-це шистонза

Пяк парста тийсь комсомольсь, што пуропстсь идень литературать колга совещания. Кенерьсть лама кизефкст тя работаса, и тя совещаниясь, няйф, тии известнай положительнай роль советскай идень литературань тиема тевса.

Мон йорань ба тиемс несколька общай, а сянь мельгя и несколька организационнай замечаният, конат эрявихть путомс мяльс идень литературань тиема кизефкснень решандамста.

Минь большевистскай партияньке прокс максесь оцю значения ломанень воспитандама тевти и культурнай работати и тянь эса сатсь вельф оцю сатфкст. А тяни, сяда меле, кода минь партияньке успешнайста разрешандазень эсь мощнай социалистическай промышленностень тиемань и велеса колхознай стройть кемокстамань коренной кизефкснень, сяда меле, кода минь йордаськ (вышибли) сембе позициятьнень эзда лияды, эксплоататорскай класснень и успешнайста машфтоськ нят класснень, —ломанень социалистическайста воспитандама и перевоспитандама задачась, разностороннай культурнай работань задачась тиеньди (приобретает) нинге сяда оцю значения. Тинь можете мумс вельф лама кепотькст тя положениять кемокстамс минь партияньконь и правительстваньконь работань сембе политикасост и практикасост, што тя тевти шарфневи тяни исключительнай мяль. Башка мяль шарфни тя тевть шири соньць (лично) Сталин ялгась. (Ламос кядень цяпамат). Сон особай заботливость маркта путнесь и путни лама пяк эрявикс кизефкст культурнай работань областьса: и школать организовандаманц колга, и знаниянь сембе основной отраслятнень эзга настоящай учебниконь тиемать колга, и нисшай, средняй и высшай школатьнень эса преподаваниянь методтнень колга, и сяконь йоткса —и идень литературань кизефкснеьвок. Максемок оцю значения идень литературати воспитаниянь кизефкснень эса и содамок сонь нолдаманц лафчста ладяф шинц, Сталин ялгась путсь кизефкс тя тевть комсомолти максоманц колга, конац, несомненно, сонь сяда цебярьста организовандасы. Подтверждениякс сяньди, што партиясь и правительствась шарфнихть вельф оцю мяль культурань кизефкснень лангс, арсихть значительнай, и эрь кизоня касы, ярмаконь ассигнованиятьне.

Омбоцесь, мезе эряви кирьдемс мяльса,—тя ся, што минь странаньке эрь кизоня коль полафты эсь шаманц эса сьормас содама шинь колга. Тяни минь улихть ни лама республиканеке, крайнеке и областеньке, коса питай сембе эряйхне (поголовно) грамотнайхть. Кда 1936-1937 кк. пиньгста кода эряви работама лияды несколька миллиотт ломаттнень сьормас аф сода ма шиснон машфтоманц лангса, то минь Советскай Союзсонок йофси аф улихть сьормас аф содайхть. Идьтнень минь ни тяникиге сембень фкянь пес фатяськ школьнай тонафнемаса. Минь школанеконь эзга тонафнихть 28 миллионда лама идьть, ся пингть, кода Октябрьскай социалистическай революцияда инголе царскай школатьнень эса тонафнесть аф 8 миллионда лама идьть (учащайхть).

Сембонь тянь мон корхтаса сянкса, штоба няфтемс, што минь литератураньконьди и сембода пяк идень литературати минь ули тяфтама просторонькe и стама цебярь условияньке, кодапт мзярдонга минь странасонок ашельхть и аш фкявок капиталистическай странаса.

Тя населениянь питай поголовнай грамотностень обстановкась и минь рабочаеньконь и колхозниконькень культурнай потребностьснон вельф касомац лифнихть и од требованият сембе минь советскай писательнеконди и художниконконьди, конатьнень каршес эряви отвечсемс сяда куроксто и литературань сяда цебярь качестваса.

Аф ваномок минь страньконь культурностя шири полафтоманц лангс, однако, литератураньке минь фталу лиядкшни касф требованиятьнень пяшкодькшнемаснон (удовлетворениеснон) эзда и сембода пяк лиядкшни фталу идень литературась.

Аф ваномок идень книгань нолямать эрь кизоня касоманц лангс —10 миллиотт экземплярхт 1933 к. 20 миллиотт экземплярхт 1935 к. однако, аш кода лувомс удовлетворительнайкс идень литературать колга положениясь, хотя ба фкянь сянь коряс, што кржа нинге сьормадкшневихть и нолявихть идень книгада. синь эздост эрявихть питай 5-10 сть сяда лама сянь коряс мзяра ноляви тяни. Ламоц идень писательхнень маркта сьормадф идень аф кальдяв книжкада башка сембе нинге и качестван коряс ка минь идень литератураньке страдандай лама аф сатыкса. Васендакиге, идень кой-кона возрасттне пяк кальдявста обслуживандакшневихть идень литератураса. Кепотьксоньди, улихть жалбат сянь лангс, што йофси кржа нолявихть книгада октябрятань возрастса идьтненьди. Омбоцексь, идень литературась аф фатьни лама эрявикс ширет минь эряфонькень эзда и йотни вакска лама пяк эрявикс темат, конат должетт улемс няфтьфт идьтненьди художественнай формаса. Колмоцексь, писательхнень ширьде идень книгать соньць изложениясь, кяльсь, стильсь сидеста аф шьоворькшнихть (расходятся) заинтересовандамань и минь иднеконьди шарьхкодевикс тиемань, цельть маркта, аф корхтамок ни сянь колга, што афшуроста ильня коверкандасазь народонь литературнай кяльть. Тяфтама книгада, ужяльдезь азомс, нинге аф кржа, хоть и синь эздост лиядкшни коль сяда кржа. Лама писательхть сянь вастс, штоба тонафнемс валонь минь великай художниконеконь: А. М. Горькаень, Пушкинонь, Л. Толстоень эзда, тонафнемс литературань великай критикнень: Белинскайть, Добролюбовть, Чернышевскайть и лиятнень эзда, кода тиеньдемс идень книга, тяряфнихть думандамс синьцень, мезе-бди особеннай, и сидеста, цельснон апак сатт, макссихть идьти кальдяв книжка, сяконь маркта аф мушендыхть идьтнень средаса отклик эсь произведенияснон колга.

Кода тиеньдемс идень книжка, ламонцты тонафцамазь минь йотай веконь классиконеке—писательнеке, ламонцты тянь колга тонафцамазь минь великай писателеньконь Алексей Максимович Горькайть вельф оцю опытоц, лама тонафты Чернышевскайть, Белинскайть, Добролюбовть и лиятнень литературань критикасна. Сембе тя, конечно, эряви содамс и использовандамс идень цебярь книжкань нолдамати минь советскай условиясонконга.

Вов, кепотьксоньди, Чернышевскайть видекс аф юкстави валонза:

„...Всамом деле, минь аф прокс машттама ценить достоинствань коряс, к е п о т ь к с о н ь д и, идьтнень умснон, — м и н ь вообще пяк кржа надьяфнетяма (доверяем) т е е н з а, — минь али мучендасаськ сонь коське правилань и кулоф валонь затверживанияса, конатьнень смысласнон аф азондкшнесайнек идьтненьди, „сяс, што синь нинге идьть, аф шарькходьсазь синь тянь", али, мзярда йоратама максомс теест приятнай лувома (чтения), болтандатама синь мархтост тяфтама вещань колга и тяфтама кяльса, што йоню иднясь эстакиге жа минь валнеконь эса няйсы (заметит) притворнай ребячествать и кармай раксема тя аф ловкай и скучнай ребячествать лангса. Минь арьсетяма, што идень рассудоксь лафча, што идень умсь аф проницательнай, аф, на против сон аньцек аф опытнай, но верондамасть пяк оржа и проницательнай. Вдь тонадкшни жа кемгафтува кизоса цьоранясь шарькходькшнемост алгебраическай отвлеченностьтнень, конатьнень и оцютиньге аф фсякайти азондсазь (объяснишь).

... Да, эряви аньцек маштозь кярьмодемс тевти, и идьтнень мархта можна корхтамс и историять колга, и нравственнай наукатьнень колга, и литературань колга, так, што синь кармайхть содсемост аф аньцек кулоф фактнень, но и шарьхкодемс смыслатьке, синь связьснонга. Тянь колга минь вообще аф довольнайхтяма идень чтениняньди книгатьнень мархта: синь пяк—простиндамасть валонкса оскорблендакшнесазь идьтнень синь умснонды аф верондамать маркта, мысляфтома шить маркта, притворнай сентенциятьнень маркта. Коса тя преднамеренннай пустотась, преднамереннай идиотствась? Идьтненьди можна пяк лама азондомс пяк тьождяста, аньцек ба соньць азондкс ладс шарькходевикс предметть, конанц колга ушедсь корхтама идьтнень маркта, и маштоль корхтама ломанень кяльса..." (Н. Г. Чернышевскайть „А. С. Пушкинь, сонь эряфоц и сочинениянза" библиографияс тонза).

Шовордасьть нят мыслятнень современнай задачатнень маркта, конат лисендихть минь социалистическай строеньконь эзда, и тя ули прямой руководствакс идьтненьди книгань сьормады сембе минь писателеньконьди. Тяфта ли ащи тевтяни минь пяк лама идень писателеньконь? Ужяльдемгя эряви азомс, што аф. Нят афсатыкснень азондозь тя совещанияса лама участникт.

Улихть Алексей Максимович Горькайть лама пяк цебярь указаниянза идень литературать колга сонь статьянзон эса „Безответственнай ломаттнень и тяниень пингонь идень книгать колга", „Идьтненьди литература" и „Тематнень колга". Нят статьятнень эрявихть сембе минь идень литературань писательнеконьди, издателеньконьди и критиконьконьди лувомс и ламокстъ лувондомс. Тя лезды теест аф нолдамс фсякай лаца эльбятькст идень литературань областьса.

Аф удовлетворяндакшнесамазь минь идень литературась и эсь художественно-техническай оформлениянц коряска. Вдь идьнятии и подросткати пяк оцю значения кирьди книгать техническай художественнай оформлениянц: кагодсь, печатьсь, рисункатне. Тя сидеста решандакшнесы тевть. Книжкать оформлениянц лангс ваномок значительнай степеньса можна корхтамс, морафцы ли идьнясь книгать али аф морафцы. Техническай ширьде идень литературась ащи ниньге пяк ала уровеньса и марнек виноватт тянкса издательхне, конат бюрократокс ваныхть эсь тевснон лангс. Печатьсь сидеста эряй неряшливай, кагодсь кальдяв, рисункатне, тяфта жа козонга аф кондястихть. Кой-коста идьнятненьди максcихть фсякай мазьня и арьсихть, што сембе тя туй. Кой-кона „левак" художникне тяфтама мазьнять лувонцазь ильне аськолксокс инголи сянь вастс, штоба максемс идьнятненьди реальнай рисункат и картинкат, сянкса, штоба идьнять эса йоманяс такигя развивандакшнемс художественнай чутье и вкус. Вов няйсасьть, кодама афсатыкст улихть ниньге минь идень литературасонок.

Мезьса азондомс идень литературать тя фталу лядондоманц? Очевидна сянь маркта, што, кода няеви (видимо) идень книгатнень тиеньдемасна сяда стака оцювоньди книгатнень вакссто. Идень книгать авторонцты путневихть лама пополнительнай требованият. Идень книгать авторонцты эрявихть содамс идьтне, штоба сонь мархтонза сьормадфсь шарькходеволь идьти. Идень писательти эряви сочетандамс эсь творчествасонза идьтнень

(Пец 2-це лопаширеса)

А. А. АНДРЕЕВ ЯЛГАТЬ РЕЧЕНЦ ПОЛАДКСОЦ

ди величайшай чуткостть и тяконь шовор аф юкснемс главнай цельть —сянь, мезе теенза эряви азондомс книжкать эса. Но тянь эса ли главнай шорьсикссь (препятствиясь) идень литературать ниньге сяда ламода касфтоманцы? Аф!

Мезе жа ниньге шорьси идень литературать касоманцы? Пади минь издательстванькокь кржа средствадост, кржа кагоття, типографияда, литографияда, краскада и ст. тов.? Што минь полиграфиянькокь лядондомац кирьнесы тевть, тя отчасти виде, но вряд ли аньцек тянь мархта можна азонк шнемс идень литературать аф са томанц. Можем наверняка и уликс техническай базать ланксонга, использовандамок сонь кода эряви, максомс книгада ламода сяда лама и ламода сяда цебярь качестваса. Кда мезьса издательхненьди эряви лездомс,—кадк синь членораздельно азсазь, мезьса именно, и минь теест лездтама. Значит и аф тя кирьнесы идень литературать касоманц.

Пади минь кржа идень писательдонок—идень литературань творецтонок? Аф! Минь СССР са писательдонок ни аф кржа. И синь рядсна кармайхть коль касома, эрявихть аньцек синь организовандамс и правильнайста синь использовандамс, работамс синь мархтост и синь лангсост. Значит тя обстоятельстватиньгя аш кода кирьнемс идень литературать касоманц. Главнайсь, мезямась шорьси идень литературать касоманцы, кода няеви, ащи сянь эса, што тя пиньгс кальдявста ульсь организовандаф идень литературать нолямаса сембе тевсь. Кда ба минь улель сяда цебярьста организовандаф тя тевсь, сембе вяре азондф шорьсиксне, кда аф марнек, то ламода сяда кржа степеньса тиеньдельхть ба влияние советскай идень литературать тиеманц лангс. Идень литературать тя пиньгс ашель в дексонь азороц. Сон аф Наркомпрость, аф издательстватнень мархта апак кепотькть са серети, конань са теенза эряви улемс. Карматама надияма, што тяни комсомолсь тевть мольфцы ликс.

Значит задачась тяни ащи сянь эса, штоба кеподемс идень литературать положениянц сяда серивастс, валхтомс сембе и фсякай шорьсиксэнь (преградатнень), конат шорьсихть сонь касоманцы. Задачась ащи сянь эса, штоба идень литературань тиемань и нолдамань тевть путомс сяда оцю раз махса, конац соответствовандаль ба минь од поколениянькокь сембе ширьдень воспитаниянса сонь громаднай значениянцы Тянь инькса и ВКП(б) нь ЦК-сь примась решения идень издательствать комсомолти максоманц колга, и минь арьсетяма, што комсомолсь тя задачать пяшкодсы честь мархта.

Косаревсь. Старандатама.

Андреевсь. Мезьста минь комсомолоньконьди эряволь ба ущедомс тя пяк оцю работать?

Васендакигя эрявихть пуроптомс и организовандамс сембе уликс писательхнень вийснон. Эрявихть лихтемс кой-кона идень писательхнень и художникнень одиночка-кустарень положениянста, конат коса бди и мезе бди сьормадыхть, но сязьфт минь героическай действительностень конь эзда. Эряви кочкамс сембень, мезе ули цебярь минь странасонок, и использовандамс идень литератураньди. Аньцек идень писателень кругть лангс ли эряви лоткснемс (ограничиваться)? Аф, конешна! Эрявихть валхтомс нят условнай граньттне, конат шорьсихть лама минь виднай советскай писательнеконьди сьормадомс литератураса идень тематнень лангса. Кой-кона минь виднай советскай писательнеке няемга недооценивают идень литературать значениянц и ся: аф сьормадыхть идьтненьди, а лиятне видеста пеленьцихть тя тевти кярьмодемаснон, аф верондакшнихть (надиякшнихть) эсь способностьснон лангс тя тевса. Васеньцеськя и омбоцеськя эрявихть йордамс. Минь советскай писательнеке конат сьормадыхть оцю вещат, обязательна эрявихть таргамс идень литературать эса творчестватиньгя. Может ли стама писательсь, конац пяк цебярьста сьормачни ромат оцю читательхненьди, сьормачнемс идень рассказт али идень повесть? Анокс содаф, што может! Пади аф кажнайсь может сочетандамс эсь эсонза тя качестват, но аф виде улель ба корхтамс, што писательсь, кона сьормады оцювоньди, лишеннай идьтненьди сьормадома возможностнень эзда. Ништа аф макссихть тейнек пяк цебярь образецт Пушкинць, Лев Толстойсь и лиятне, конат рядок оцю серьезнай романтнень мархта и аф кржа пяк цебярь рассказт и стихотвореният сьормадкшнельхть идьтненьди? Аф сави ичкози якамс кепотьксонкса—вов тяса ащи, современнай писательсь Алексей Толстойсь сермадсь несколька пяк цебярь вещат идьтненьдигя. Эрявихть фсякай ладса таргамс идень книжкань сьормадома сембе минь инь цебярь писателенькокь, поэтонькокь и драматургонькокь. Тяконь шовор эряви серьезнайста работамс идень писателень, поэтонь и художникокь кадрань анокламать лангсонга.

Тяни сембе аноклайхть эсь кадраснон: партиясь аноклай кадрат, наркоматтне касфтыхть эстиест кадрат, велень хозяйстваса тяфта жа аноклакшневихть сиьцень кадрасна. А вов минь издательстванекя, кода няеви, арьсихть, што писательхне кармайхть аноклакшневома (создаваться) али синьць эсь отям (сами по себе), али синь кармайхть аноклакшнемост теест кивок лия, сянь вастс, штоба эстиест внимательнайста работамс эрь начинающай писательть цебярь писательксь касфтоманц ланкса, фсякай лаца теенза тя тевса лездомс. Аньцек тяфта и могут аноклавомс кадрат, а минь издательсваньке бюрократокс ванызть тя задачать лангс, аф шарькхочнесазь, што тянь эса ащи основной организационнай условиясь издательстватнень цебярь работасонды. Идень литературась миньцонок, анок содаф, кармай касома, кда минь тийсаськ (обеспечим) тя эрявикс организационннай условиять. Сталин ялгать известнай валонза кадратнень колга: „поматтнень эрявихть заботливайста и внимательнайста касфтомс, кода садовникс касфнесы теенза кельгови плодовой шуфтть“ аф сяда йомлама ереса относится и издательстватненьди-гя минь советскай литераторонь кадранеконь аноклamаса.

Литературнай критикать колга

Мезе нинге идень литературать, кода и вообще литературать, касоманцты эряви? Критика! Аф невежественнай критика, конац сидеста аф ванонцы кизефксть существанц и анок эрь описать инкса, эрь афудачнай фразать инкса обескуражить од писательть. Аф шуроста минь литературнай критиконьке, конада ужальдеть азомс пяк нинге кржа, сянь вастс штоба чуткайста и внимательнайста вандомс (оценить) ся али тона литературнай произведениять достоинстванзон и афсатыксонзон, синь вятьнесазь тевть али огульнайста шнамати, али огульнайста сялдомати. Тяфтама критикась тейнек аф эряви. Тейнек эряви чуткай, принципиальнай критика, конац ба тонафтолезе писательть и поощряндакшнелезе ба сонь касоманц, сонь инголи молеманц, паньцселезень тя али тона литературнай произведениять действительнай афсатыксонзон, сяка жа пингть шамнемс литературать фсякай гнильть эзда, сембе чуждайть и аф шумбрать эзда. Ули ли миньцонок тяфтама критика минь литературонконьди? Аш, сон нинге ламода изь тиев. Минь печатнай органонке, газетатне и журналхне, ламода аф сатомшка шарфнихть мяльса вельф эрявикс тевть лангс, да и синьцке писательхне лафчста шарфнесазь эсь йотксост литературнай самокритикать. А вдь аф эряви юкснемс, што сембе инь великай русскай литературанцке тиеньдевсь (создавалась) Белинскаень, Добролюбовонь, Чернышевскаень и лиятнень критикаснон лангса. И минь советскай литератураньконьди эряви сатомс (обеспечить) настоящай, квалифицированнай критика, ибо сон кармай лездома и арсема фкя инь эрявикс условиякс советскай литературать, сяконь эса и идень литературать цебярьста касомаснонды. Тяфта вов—тейнек эряви сяда лама литературнай критикада и самокритикада.

Эряви ушедомс сянь эзда, штоба организовандамс цебярь библиографическай отделхт и нолямс критическай статьят идень литературать колга сембе комсомольскай печатть эса, ушедомок „Комсомольскай правдать“, „Молодая гвардиять“ эзда и лиятнень. Эрявихть таргамс литературнай критикати синьцень писательхнень, печатлакшнемс сяда сидеста книгатнень колга синьцень лувихнень отзывснон. Тяфта савор-савор кармай тиеньцевома (складываться) идень литературань серьезнай критикась. Тяфтама условияфтома минь аф кармай улема идень цебярь литературанькe, и сонь эсонза кармайхть улема вельф оцю афсатыкст. Тейнек эряви идень литературань тиема сембе тевть эса лифнемс (разоблачать) и машфнемс сембонь, мезе няшендеви „сембе туй“ флагть ала. Тейнек эряви сатомс идень книгатненьди сембе ширьде цебярь качества. Аф аньцек критикати, но и издательстватненьцинге аф эрявихть нолямс сембонь, сятьнень, конат аф отвечссихть идень социалистическай воспитаниянь задачатненьди, сембонь, мезе няшендеви „сембе туй“ флагть ала.

Аш кода аф азомс несколька вал минь педагогонькокь колга, конат должетт фсякай ладса лездомс идень литературать тиеманцты и цебярь книжкань нолямати, а сяка пингть синь нинге тя тевса аф няфчихть надлежащай активность. Комсомолти, и башка Детгизти эрявихть таргамс инь цебярь педагогкне идень литературать тиемаса и сембода пяк сонь критиковандаманц колга сембе работати.

Идень книжкать художественнай оформлениянц колга

Идень книжкать нолдамаса (в создании) оцю значения кирьди аф аньцек писательсь, но и художниксь. Идень книгат художественнай оформлениянц кой-кона башка, пяк нинге кельдявста. Тя ширесь минь явиста ащи кальдявста. Тейнек эряви лифнемс идень литературать эзда семботь сянь, конац моли каршек (вразрез) идьтнень правильнай художественнай вкуссон развитиянц мархта. Сембе тя мазнять, конац аф максси кодамовок реальнай шарькхоцема действительностть колга, и тянь колга сембе извращениятьне идень литературасть эрявихть беспощадна машфнемс. Катк тяфтама художникне рисовандасазь эсь рисункаснон эстиест, синьцень эсь удовольствияснонды, а минь идьнеконьди макссемс тя мазнять минь не позволим. Ильня тошна и сярядьф арси, мзярда сявсак кядет тяфтама мазня мархта идень книжкать. Ништа минь советскай художникoнеконьди и издательстванеконьди сяда цебярь мезевок аф максови? Аф сай вярондамас! Пряма простойгофтозь тя тевть крайняй безобразиять и невежестватi молемс минь издательстваненке и кой-кона, кода мярьгондихть, художниконьке. Комсомолти эряви аделамс тянь мархта и эряви арамс идень настоящай реальнай художественнай воспитанията ареляма. Улихть ли минь цебярь художниконьке? Безусловна улихть, синь эздост аф кржа. Синь кулхцондыть (присутствуют) и тясонга совещанияса. Ули ли кода тейнек сатомс идень книжкатненьди сяда цебярь качестваса художественнай оформления? Безусловна ули кода! Эряви аньцек максомс художникненьди виде ки, работамс мархтост, путомс инголест сянь, мезе синь ширьдест вешеви. Тя пяк эрявикс тев. Эряви, цебярь увлекательнай рассказда али стихта башка, цебярьста, аккуратна тиемс, печатламс книжкать, максомс инь цебярь кагод, цебярь рисунок и цебярь обложка и переплет. Фкя валса, эряви книгать тиеньдемс кельгомгя, а аф бюрократокс.

Кодама идень книгат тейнек эрявихть

Детгизть планоц афсатомшка лувонцыне сембе нят моменттнень. Тя плантть, тянинень совещанияда меле, эряви серьезнайста петемс. Эряви, васендакигя, кочкамс сембень, мезе ули цебярь идьтненьди сьормадф мировой литератураса и тиемс тянь достояниякс минь советскай иденьконьди. (Кядень цяпамат). Минь издательстванька тя задачать ламода ниньге ашезь пяшкодь, а улихть вдь аф кржа пяк цебярь произведеният мировой литератураса, конат эрявихть обязательна йотафтомс минь кялезонок и нолдамс миньцонок. Пяк лама Детгизсь максф планонц эса арьсесь нолдамс (издать) классикнень эзда и кржа идень литературань современнай темада. Классикнень произведенияснон минь нолдасаль лама издательстват: Литиздатсь, „Академиясь“, и лиятне. Эряви ли дублировандамс лия издательстватнень работаснон? И тя смысласа видеста ялгатне азончнезь, што Детгизсь моли работаса сембеда тьождя кить эзга.

Тя плантть эса лафчста максф идень литературать ся пяльксоцка, конац касается идьтненьди научнай и техническо-конструктивнай кизефксненьди. Тя совещанияда инголе тейне удалась знакомондамс иностраннай кяльхнень эса сьормадф книжкатнень мархта. Эряви азомс, што технически—нят замечательна тийф книжкат, коса макссеви разнай возрастонь идь-

(Пец 3 це лопаширеса)

А. В. КОСАРЕВ ЯЛГАТЬ РЕЧЕЦ

ВЛКСМ-нь ЦК-са 1936 кизонь январьть 19 шистонза йотафтф идень литературать колга 1-це совещанияса.

(Председательсь максси вал Косарев ялгати. Совещаниянь сембе участникне стяда и кувать кядень цяпазь васьфнесазь сонь).

Ялгат!

ВКП(б) нь ЦК-ать секретарец Андреев ялгась эсь выступлениясонза пяк яснайста няфтезень (осветил) идень советскай оцю литературань тиемать лангса работамань задачатнень.

Мон йорань шарфтомс тинь мяленьттень аньцек кой-кона дополнительнай конкретнай кизефкснень шири.

Цебярь книгать значенияц идьтненьди и юношествати сембеньди содаф. Кажнайсь эздонок лятфтасыне книгатнень, конат лувфт идькс пингста, сяс мес эсь эряфцень за рянц пингста лувфсь лядфневи лама кизот, а кой-коста сон кадонды аф юкстамшка след сембе эряфозт. Тяни, минь советскай условиясонок, книгась арси постояннай спутникокс ломаньтти, чуть ли аф ся шиста сявомок, кода сон кармай содама букварьть, а сидеста и ламода сяда инголи: мон корхтан до школятатненьди произведениятнень колга. Книгась канды оцю роль шабать характеронц формированияса, сонь вкусонц и эряфть лангс ваноманзон (взглядонзон) выработкаса. Цебярь книгась пяшкочнесыне умнай и авторитетнай руководительть функциянзон, кона пяк эрявишабати и подросткати. Цебярь книгась арси лездыкс воспитательти и родительхненьди идень воспитаниянь сложнай и тонкай тевса.

Книгать тя ответственнай ролянц идьтнень йоткса должен лядфтамс кажнайсь, кие работай идень советскай литературать тиемаса.

Кодама инь оцю афсатыксоц минь идень литературанькононь? Арьсеви, што тя кизефксти отвечамс тяфта: страненьке минь арась марнек лиякс, а идень литератураньке нинге сембе лядонды ингольденьнекс. Ломаттне минь странасонок арсихть совершенно од ломаньксы; ули оцю политическай культурасна, ули гигантскай организационнай опытсна,—нят оцю горизонтонь и оцюдонга—оцю желаниянь ломатть. А идень литературась эсь содержаниянц коряс, эсь уровененц коряс ламода нингя ащи ингольденьнекс. Идень воспитаниянь условиятне значительнайста полафтовсть, идьтне арсихть лиякс, а синь литературасна лядонды ингольденьнекс.

Следовательно, инь оцю аф сатыксокс идень литературати ащи ся, што сон аф ащи могущественнай страненьконь уровеньца, аф няфнесы од ломаньтть, советскай од идьть.

Аш кода аф лятфтамс и омбоце пяк оцю афсатыксть, кда ни минь корхтатама идень од литературань тиемать колга. Корхтамась моли идень книгать нолямань техниканц колга. Тяса минь аф шуроста ащетяма кодама бди кустарькс. А вдь кда минь йоратама серьезнайста кундамс идень литературати, то кустарнай подходсь идень книгать нолдаманцты йофси аф кирьдемшка. Се-беда цебярь произведениясь может лядомс афнявикс идьть мархта, может аф пачкодемс сонь сознаниязонза, кда сон нолдаф кальдявста, небрежнайста, вкусфтома, аф яркайста.

Минь тиеньттяма блюмингт, лядськ автомобилень, тракторонь и аэропланонь производствать, а идень книжкать—конац кода няеви простойдонга простой—нолясаськ кальдявста. Мезьса ащи тевсь? Кржа ли средствада, кржа ли опытта, али культурнай ломатть аш? Аф сатни, што ли, желаниясь?

Аф, сембе минь тя ули сяда лама любой лия странатнень коряс. Минь улихть сембе возможностеньке сяньди, штоба нолямс книгатьнень цебярьста, художественнай оцю вкусса, яркайста и красочнайста, превосходнай кагод лангса и мазы переплетса. Тя ашель, няемок, сяс, што важнейшай издательскай тевть возглавляндакшнезь аф ся ломаттне, конат необходимайхть тя работати. Ашесть сатне идень литератураса и организаторхневок. Минь старандатама ладямс мирса инь цебярь идень книгань нолямать, инь цебярь книгань—сембе пяльде.

Минь идень литературасонок нинге пяк кальдявста лувондовихть (учитываются) идень возрастнай различиятне. Сидеста корхнихть идень книжкать колга вообще, юкснесазь, што дошкольнай возрастть запросонза лият подросткань али юношествань возростть подробностензон и интересонзон эзда. Литературнай произведениять лангса работамста авторхневок аф ялан отчетливайста эстиест представляндякшнесазь кодама возрастоньди синь книгасна лувф (расчитандаф).

Пожалай, сембеда лафча участкакс тяни арси минь дошкольнай книганьке. Сон тиеньдеви вельф савор, хотя улихть минь ломаненьке, конат упорнайста работайхть тя областьть эса и синь заслуживандайхть сембе пяльдень внимания, лезкс, поощрения. Од советскай дошкольнай книжкань тиемаса сявоньдихть кепотькс (базируются) сире книжнай образецнень эзда А од, советскай, красочнай идейнай, содержательнай дошкольнай книга, конац может шачемс аньцек советскай странаса, минь ниньгя пцтай ашемя тий. Эряви азомс, што и заграничнай опытсь тянь колга тейнек аф лездови.

Кода должен улемс тийф идень книжкась? Кода сон должен тиеньдевомс и нолявомс? Кой-кона ялгатьне пяк кенордазь отвечакшнихть: книжкась должен тиеньдевомс социалистическай реализмань методса. Азомс тяфта, конешна можна и ниньге сяс, што тя терминтть пяк сидеста азондкшнесазь и сят, конат сонь шарьхкодьсазь, но ужяльдемга азомс, и сят, конат аф шарьхкодьсазь мезе ся стамсь тя терминць. (Кядень цяпамат).

Тейне лична няеви, што социалистическай реализмань методсь идень литератураса йотафневомста должен няфнемс пря ламода лиякс, кода мярьгомс общай литератураса йотафнеманц коряс. Идьнять свойствац—мечтандамс. Тинь содасасть идьтнень тя свойствасной?

Вайгяль: Кой кие пади содасы, аф сембе.

Идьнять свойствац—фонтазировандамс. Идьнясь варчсси эсь яснай идень сельмосонза ингольпялень пингти (в будущее), кода корхнихть перспективатьненьди. Тянь тейнек эряви лувондомс, ялгат?

Кода конкретнайста йотафтомс социалистическай реализмань методсь, кода сонь сочетандамс идьтнень фонтазияснон мархта, синь мечтаснон мархта, инголя пяльдень пингти варжамань синь старандамаснон мархта,—тя проблемась идень литературать эса ламода сяда труднай, чем оцю ломанень литератураса. Тя работань апак ушочнек оцю васта

Ниньгя весть мярьгоньдян: азомс (болтнуть) ули кода, дескать книжкась эряви тиемс социалистическай реализмань методонь вельдя, а кода сонь применяндамс идень литератураса,—аф кажнайти содаф.

Идьсь йорай фантазировандамс, йорай мечтандамс, и тя сонь желанияц марнек законнай.

Вайгяль: Тянь эса и должны ащемс минь литературанькононь и минь иденьконь преимуществасна и достоинствасна.

Тя вице, кода и видя ся, што писательти ялан эряви лятфтамс эсь лувондыензон особенностьснон, лятфтамс запроссннень и требованиятнень, конат азондовихть синь возрастснон мархта.

Минь идень книганьконьди эряви азондомс идьти эряфть колга классовай правдать, йотай поколениянь ломаттнень и сятнень колга, конат ащихть сонь перьфканза, историческай событиятнень и сятнень колга, конатненьди свидетелькс ащи соньць,—сембень сянь колга, мезе волновандай идень любознательнай умть.

Минь идень книганьконьди эряви панчсемс эсь юнай лувондыензон пытливай взорснон инголе вельхксть валда будущайть лангста, эряви питандамс идень пефтема воображениять цебярь романтикаса, научнай фантастикаса, кона тиеньдеви техникать неограниченнай возможностензон и ломанень героическай коммунистонь племять мархта.

Минь идень книганьконьди эряви вятемс эсь мельганза юнай миллионттнень, эряви сувафтомс синь валда и радостнай эряфти.

Минь йомла лувондынеке обладают оцю вкусонь мархта. Советскай странась—гигантскай, мощнай страна, тяфтама странась должна тиемс сембеда цебярь идень литература мирса, и минь обязаннайхтяма сонь тиемс. (Кядень цяпамат).

Сяс огульнайста тясьть йоря западно-европейскай капиталистическай странатнень опытснон, а опытонь тяфтама огульнай йоряма ули идень кой-кона писательхнень йоткса. Кда минь йоратама тиемс сембеда цебярь идень литература, тяда гушапонда, мзярда тя эряви, молемс тонафнема буржуазнай мастерхненьди и буржуазнай издательстватненьди, идень книгань буржуазнай творецненьди.

Идень литературась аф башка ведомствань, башка организациянь, башка учреждениянь тев,—тя государственнай важностень тев, тевсь сембе государствать, причем—ответственнай, тонкай и чрезвычайно важнай. Писательхнень задачасна, конатненьди поправу максф „ломань ваймонь инженерхтлемсь",—воспитандамс, коммунистическайста аформить ломанень ваймоснон вов нятнень, эряфти сувси, цьоранятьнень и стирьнятьнень.

Оцю честьсь, почетнай задачась работамс и ень коммунистическай воспитаниянь поприщаса, вятемс эсь мельгат поколениять, кона эряй мази, разносторонняй и весяла эряфса. Тяфтама задачась фкя писателеньди и ведомстваньди аф тиеви. Тя тевть мархта должен руководить и руководит сембет государствась. Минь, ленинскай комсомолсь, партиять помощниконза тя фронтса, йоратама арамс сембода цебярь помошникокс. Арафтама ли минь тяфтамокс? Арафтама. И мон арьсян, што идень литературать фронтса минь нятьтяма работа аф сяда кальдяв, а сяда цебярь сянь коряс, кодама няфтемя социализманкса тюреманьлия участкава. (Кядень цяпамат).

Мон йоран тиемс нингя кой-кодама замечаният. Мон улян откровеннай. Мезе монь поразил тя совещанияса?

Васеньцекс, прениясa корхтама лисеньдихнень пяк оцю культурасна и омбоцекс, кой-кона вельф оцю (излишняй) щепетильностень элементтне, мон ба мярьгодень, фкя-фкяньди кучф критическай замечаниятьнень колга. Минь, комсомолса критикать лангс ваныхть лиякс.

Эряви мяляфтомс, што минь—социализмать инкса борецтама.

(Пец 4-це лопаширеса)

А. А. АНДРЕЕВ ЯЛГАТЬ РЕЧЕНЦ ПЕЦ

тненьди возможность развивандамс синь техническо-конструктивнай способностьснон. Минь арсетяма передовой техника мархта странакс и тейнек эрявихть развивандамс минь иденьконь эса нят способностьтнень. Тянкса эрявихть тиемс тя областьса несколька цебярь книгат оцю тиражса. Кой-кодама эрявикс переработкань тиезь можнат улихть йотафтомс минь кялезонк и нолдамс кой-мезе и идень техническай литературань заграничнай образецнень эздонга. Тя ули пяк цебярь.

Эряви обязательна касфтомс (дополнить) Детгизть издательскай планонц стама книжкань нолямаса, конат ба няфтелезь мезе эсь эздонза няфни минь великай родинаньке сембе сонь областензон эзга. Идьтненьди, васендакигя, эряви содамс, мезьса минь страненьке распологандакшни, кодамот сонь богатстванза, мезьса сон отличандакшни лия странатнень эзда. Идьтненьди тяфтама книжкадонок минь ниньге пяк кржа.

Эряви тяфта жа художественнай формаса азондомс мезе ульсь и мезе тиевсь минь страненьконь мархта, мезенька минь ашель и мезень кя тяни ули. Тя писательхнень творчестваснонды пяк богатай тема. Минь писателенькя ниньге ашесть сьормад наукань и литературань великай ломаттнень простой, но увлекательнайста сьормадф биографияснон. Ужяльдемга минь ниньге апак сьороматт тя пиньгс идьчеконьди Марксонь, Энгельсонь, Ленинонь, Сталинонь пяк цебярь биографиясна. А сембе тя пяк эряви идьтнень художественнай литературать вельде социалистическай воспитанияснонды Минь аф кржа ни национальнай литературань прекрасна образецтонок—украинскай, грузинскай и минь лия национальнай республикатьконь и областенькононь. Детгизти эрявихть синь систематически йотафнемс рузонь кяльс и нолямс синь.

Вов мезе эряволь ба прибавамс и кодане эряви полафтомс тинь мархтонтт ванондови идень литературань издательскай плантть. Эряви сембе тевсь ладямс станя, штоба 1936 це кизось улель переломнай кизокс советскай цебярь идень литературань тиемаса.

Минь обязаттама и можем тиемс сембе ширьдень, цебярь и увлекательнай литература минь иденьконьди!

Мярьгода тейне азомс уверенность, што комсомолсь, конац эсь работасонза сатсь победада, улемок вернай помощникокс минь большевиконь великай коммунистическай партиянконьди, честь мархта пашкодьсы тя задачатькя (Вишкста кядень цяпамат, сембе стяйхть и азондыхть приветствия Андреев ялгати)

А. В. КОСАРЕВ ЯЛГАТЬ РЕЧЕНЦ ПЕЦ

Взаимнай критикась пяк лезды минь марстонь тевоньконьди. И кда тинь, ялгат, машттада эсь пиньгстонза, беспощадна и аф пелезь критикавандамс лиятьнень, то уледа анокт сяньди, што мзярда— и тинь лангозонттка мезе нибудь прай! (Рахама).

Штоба маштозь руководиндамс идень литературать мархта, тейнек, издательскай работникненьди и комсомолонь работникненьди эряви апак лотксек кепсемс эсь культурнай уровененьконь. Писательть аф расположендасак тяни цебярь корхнематьнень и совещаниятьнень мархта, теенза эряви минь тевонь лезксоньке и принципиальнай кемя критиканьке. Издатель ялгат и идень литературань работник ялгат, теентть тя эряви путомс мяльс.

Сембоньди содаф, што критикаф тома стака сатомс и сатфкска работаса. Идень литературань критикта аф кржа. Но сембе сяка жа мон йорань ба корхтамс тя критикать и самокритикать лия ширенц колга. Мон мярьголень ба, што ламоц вещатьнень эса кода корхнихть,— критикне мушендсазь сидеста аньцек фкя ширьть, кода правила, кальдяв ширьть.

Ламоц ялгатьне лувондсазь критикать эсь профессиякс. Ламосна тяфта и эсь пряснон лувондсазь— „одс ушеды критикт". Аш кода улемс „одс ушеды" критикт. (Кядень цяпамат). Критикокс могут улемс ломатть, конат содасазь ся предметть, конанц колга моли критикась. Мон содаса, минь аф кржа тяфтама ломаньденок, конат синьць мезевок исть сорьмад и ньня аф и лувозь (рахама), а пряснон лувсазь критиконьди.

Вайгяль. Да нинге и стаж мархта!

Косаревсь. Тяфтама критикнень эзда эряви атказамс. Мон арьсян, што идень литератураса критикокс эряви улемс теентть эстиентть. Тинь творите, тинь и критиковандасть. Критиковандада, но и сьормадода правильнайста. Виде ли тя, ялгат?

Вайгяль. Пяк виде!

Косаревсь. Танга аф лама замечаният и предложеният.

Андреев ялгась и Файнберг ялгась ульсть видет, мзярда няфнесть идень писателень кадратнень касф томаснон эрявикс шинц лангс. Мон ба йорань тянь шовор азомс вов мезе. Минь сембень марха кельгови, писателенькя: Житковсь, Чуковскийсь, Маршаксь, Кассильсь и лиятне, сидеста использовандакшневихть аф видеста, и кода корхнихть „аф полнай мощностьс„.

Мон корхнень Чуковский ялгать мархта. Шекспиронь сон йотафнесы (переводит)? Йотафнесы. Некрасовть лангса работай? Во всю работай. Сяка жа пиньгть сон и редакторсь.

А маршаксь? Маршакти аф максихть работамс возможностть. Сембе теенза якайхть и прокс, мзярда васьфнесак Маршакть, сонь зепонза пяшьксет ломанень рукописьнень мархта.

А кода тинь арьсетяда, ялгат, эсь теест эряви сьормадомс?

Вайгяль. Эряви!

Косаревсь. А мзярда сьормадомс? Эрявихть шамдомс (разгрузить) Маршак и Чуковский ялгатьне лишняй редакционнай работатнень эзда, сембе ширьде лездомс теест вятемс непосредственна творческай работаснон. Теест работамс максомс сембе условиятьне. Маршаксь, Чуковскийсь, Ильинць и лиятьне—нят заслуженнай ломатть идень литератураса.

Минь теентть эняльдтяма фкянь колга—работада! Ленинскай комсомолсь сатсы, штоба минь странань инь цебярь ломаттнень, конат няфтьфт (отмеченнайхть) минь правительстванькань и партиянькань мархта, славнай плеядаснон йоткса идень писательхне заньцельхть фкя инь передовой васта.

Моньдине арьсеви, што кенерькшни идень писателень сембе союзонь с'ездть пуроптоманц эрявикс шиц. Тяникигя ниньге рана, но киза пяле мархтода меле тя с'ездсь эряви пуроптомс.

Вайгяльхть. Правильна! (Кядень цяпамат).

Косаревсь. Цебярьста серьезнайста работатама, а тоса пуропттама.

Сяс, мес книгань художественнай оформлениянь кизефкснень коряс эрьсихть лама спорхт, минь йоратама издательстваса тиемс художественнай совет. Кода тинь мяленьтте?

Вайгяльхть. Правильна! (Кядень цяпамат).

Косаревсь. Сонь функциянза улихть тяфтапт: книжкась печатьста лисемда инголя кемоксневи советть мархта, художникне писательхнень мархта марса должны ванондомс книгань и рисункань образецнень, тиеньдемс поправкат. Монь мяльсон, тя ули правильнайста.

Вайгяльхть. Правильна! (Кядень цяпамат).

Вайгяльхть: А кода журналхнень колга?

Косаревсь. Станяжа и журналхнень мархтонга.

Нинге предложениязе—минь сембе совещаниянь-онь материалонзон эрявихть нолдамс (издать).

Вайгяльхть: Обязательно. (Кядень цяпамат).

Косаревсь. Идень литературась—тевсь пяк сложнай. Тяса эрявихть кафта ширьдень вийхть—ленинскай комсомолть и писательхнень ширьдя. Панжемок од страница идень литератураса, минь азондсаськ сембеньди кулевиста идень литературать карматама тиемс М. Горькайть ладса и сонь маластонь участиянц мархта, сонь лездоманц, советонзон и руководстванц вельдя. (Кядень цяпамат). Лия постановкатя кизефксти ВЛКСМ-нь ЦК са аш. Именно Алексей Максимович Горькайсь тейнек, ленинскай комсомолти, максы маластонь лезкс.

Тя од задачать, кона путф комсомолонь лафтувонзон лангс, мон тинь заверяндатядязь, минь пяшкодьсаськ. Идень издательствать ВЛКСМ-нь ЦК-ти максоманц колга предложениясь тийф лично Сталин ялгать ширьдя. (Кядень цяпамат). Ну, а Сталин ялгать указаниянза ащихть законокс сембеньди, и, уж конешна, ленинскай комсомолти. Сталин ялгать ня указаниянзон минь пяшкодьсайнек честь мархта. (Кядень цяпамат).



Саранск, ошса Совотскай ульцяса МВКСХШ инголе В. И. Ленинонь памятникоц.

Мезень колга исть корхта конференцияса

Саранск. Районца башка вельсоветтнень эса тя пингс аш клубт. Лама колхоснень эзга ньне аш якстерь уженят, коса ба колхознай од ломаттне могли культурнайста йотафтомс стак ащема пиньгснон. Эрь вельсоветса, эрь колхозса можна васьфтемс посиделкат, коза илять пуромкшнихть од ломаттне, коса можна кулемс похабнай морхт и ст. тов.

Комсомолсь велеса—культурань максысь, культурань йотафтысь. Кие комсомолда башка должен руководить культурно-массовай работать мархта, кие должен воспитандамс афсоюзнай од ломаттнень? Комсомолть лангс путф оцю ответственнай задача: воспитандамс од ломаттнень большевизмань духса. Тя путф задачать кой-кона велень комсомольскай организациятне аф оправдандакшнесазь. Кепетьксоньди Посопонь комсомольскай организациясь. Тяса улихть сембе возможностне культурно-массовай работать ладямонза, лездоль правлениясь, лездоль вельсоветсь. Но тяса аш организатор, аф няеви комсомольскай организациять шамац.

— Аш помещение, и аш коса работамс,— пеняцяйхть комсомолецне и комсоргсь Буралкинць.

Посопса улихт кафта оцю зданият, конат ащихть школать ала. Фкять эса ули оцю зал, конац эряйстак. Тяса можна путнемс постановкат, организовандакшнемс играт, беседат и ст. тов. Тя тевть колга комсомольскай организациясь мезевок ашезь тий.

Зыковась, лувондови инь культурнай велекс районца. Тяни тя лемть сон аф оправдандакшнесы. Тяса ули пяк цебярь клуб, лама активистта, но работа аш.

Клубти эряви улемс культмассовай работань штабокс. Зыковаса избачекс работась парторгсь Щуряковсь. Сон работать лафчептезе. Инголе работасть кружокт, драматическай й лият, тяни ся аш. Тяни работай аньцек физкультурнай кружоксь. Клубсь эряй прокс пякстафста. Комсомольскай организациясь мезевок ашезь тий.

Саранскай горкомсь сяда оцю мяль шарфни ошень организациятнень шири, а колхознай организациятне ащихть ширеса.

Аф кунара йотась комсомолонь горрайконференциясь, коса пяк кржа корхтасть велень комсомольскай организациятнень колга, а корхтамс эрявольба. Вяре азф фактнень колга конференцияса ашесть корхта. Комсомольскай организациятне велеса работайхть кальдявста. Комсомолонь грокомсь аф максси руководства колхознай организациятненьди.

П. Зорев.

вештяма лезкс

Ковылкина. Од Сазан велень территориальнай комсомольскай организацияса комсоргокс кочкаф Кишкин Иванць, конац мезевок аф работай, да и аф содасы мезе работамс. Комсомолонь райкомсь кодамовок лезкс йофсикс ашезь максе. Ньне вестькя исть сашенда вели райкомонь работникт.

Минь комсомолецне учтама лезкс комсомолонь райкомть ширьде.

Афтайкин.

Планць пяшкодьф

Ковылкина. Поселковай вельсоветса кочксемок колхозникнень йоткса стахановецнень совещания сост азф Сталин ялгать реченц колхозникне сяда меле ударнайста кармасть работама.

Ковылкинань вельсоветонь колхосне пяшкодезь вирень ускома и аноклама плантть 1936 кизонкса сяда процентс.

Я. Московкин.

Торжественнай вечер

Сянь мархта, што исяк топодьсь сяда киза выдающай русскай критикти Н. А. Добролюбовти, Мокшэрзянь пединститутсь Мокшэрзянь писателень союзть мархта организовандайхть тячи 6 часта илять торжественнай оцю вечер.

Вечерса тии развернутай доклад Добролюбовть творчестванц колга пединститутонь литературнай отделениянь деканць Петров ялгась.

Отв. редакторть полафтыец С. С. ЛАРИОНОВ

Уполномоченныйглавлита № 152 Заказ № 468 Тираж 2275

Саранск типография „Красный Октябрь" Мордгиза